



## C A N T I Q

### VAR CREASION AR BED,

*Tennet eus an Testament ancien ha nevez.*



Var un ton majestuous;



JARDIN fleurissant ha santed,  
Ennoc'h an Eternel  
A grouas an den en e imach,  
Dre ur guir garante,  
Evit peupli ar Barados terrestre  
Demeus e vugale.



Adam en um vel e-unan  
 Ep plijadur na poan ,  
 Nemet e veva en em vel souezet  
 En eur vro fleurisant ,  
 E vise er bed manet cousest  
 En eur ravisamant .



Dove deu eb en difuni  
 Nac e interrompi ,  
 Hac en deus tennet eur gosteen  
 A gïchen e galon ,  
 Ha formet ganti ur femelen  
 Charmant e pep fêson .



Adam pa remerqas Eva  
 Zo savet en e za :  
 „ Me vel ar c'hig divar va esqern ,

, Eus a ze me zo sur ;  
 , A zo formet din gant va C'houer  
 , Evit va flijadur. "



Adam a grog en dorm Eva  
 Evit e cherisa :  
 , Demp on daou, va fried, d'an ouulin,  
 , Dirac ar guir Doue ,  
 , Evit galout obtenu grasou  
 , Digant e Vajeste. "



Doue' venigas an daou den  
 Da chom er bed da ren ;  
 Ha na ro déze evit dever  
 Nemet ur gourc'hemen ,  
 Dont da renta homach d'o C'houer ;  
 Ennes eo o lezen.



Doue deu da hervel Adam

D'em em viret divlam :

„ Qement a meus crouet er bed-mâ

„ A zo dit en antier ;

„ Nemet ma teuan da reservî

„ Ar froesen saluter.



„ D'ont a rân c'hoas da repeti :

„ Evessa pis outi ;

„ Maleur dit ha da oll bugale ,

„ Mar qoces er pec'het ,

„ Ujet e vi d'an oll vizeriou ,

„ I'an naon ha d'ar sec'het .



„ Avertis da bried Eva

„ Eusar pez a larân :

„ Te a ranquo respont eviti ;

„ Bez fidel d'am lezen ,

„ Ar vrig so frajil hac inconstant ,

„ Pa zê ur femelen . „



Adam a grog e born Eva :  
 „ Deut ganén , emeza ;  
 „ Setu aze ur veen divin ,  
 „ Ar froezen saluter ,  
 „ Pini a zo rezervet ouzimp  
 „ Hirie gant hor c'hrouet .



„ Menaset en deus ac'hanón ;  
 „ Selaouit e gomzou :  
 „ Malcür demp ha d'on raç antier .  
 „ Rac mar be profanet ,  
 „ Teuomp da vea sujet d'ar mao .  
 „ Da oll vizer ar bed . ”



Eva a gomansas sponta ;  
 Pa glêvas qemenma :  
 „ Pellaomp eus ar veen divin ,  
 „ A froezen an Otrou ,

“ Pa na reserv ouzomp nemeti  
“ En e c’hourc’hemennou. , ,



Retornet int bet adare  
D'o deumeurans nêve ;  
Deur c'hastel formet en eqilibr ,  
Evel pa ve eur c'havel ,  
Giêt eus a fleuriou celestiel  
Gant dorn an Eternel.



Lojet int evel an æle  
En barados Doue ;  
N'en deus entreze nep diferans ,  
Met Adam hac Eva  
A ze laqêt er bed gant Doue  
Evit multiplia.



Eva a sortie bemde  
Er jardin da vale ,

Eneur ober eur sel eus an ên,  
 Rei ezans d'ar C'hrouer,  
 A voa disqet dei gant e fried;  
 Ennes eo e dever.



Un de e sorti da bournen,  
 Eb observ al lezen,  
 Hac y o rancontr ar serpent,  
 Figur mignon ha gyê;  
 An discours a cure da Eva  
 Zô qer d'e bugale.



„ Salud did ; perlezen divin ;  
 „ Rouanez ar jardin ;  
 „ Ar statu beo demeus ar C'hrouer ,  
 „ Te eo ar g'enta greg  
 „ A veo savet dreist an oll æle ,  
 „ Ma pe taved ar boed .



„ Baleomp en douar a c'hloar

" Qent mont da vit da bar ;  
 " Souezet vo o clêvet hor merveillou ,  
 " Pa pezo grêt da dro ;  
 " Car me a voar goelloc'h evidout  
 " Doare da dênzoriou .



" Sede aze ur froesen vad ,  
 " Digor da zaoulagad ;  
 " Tol eves rac na ves re c'hourmant ,  
 " Mir un tam da pried ,  
 " Hac er c'hlêvi o cana musiq ,  
 " P'en devo taveet . ,



Adam pa vel Eva erri  
 En devoe joa outi ;  
 En eun ober ur reproch mignon :  
 " Pell ec'h eus daleet ;  
 " Eva abars debri ar froesen :  
 " Dal un tam , va fried. ,



Adam evel ma taveas ,

En em santas en noas :  
 „ Pelêc'h oude bet , malevruses !  
 „ Me a zant ar vizer ;  
 „ Digasset ac'heus din da zibri  
 „ Ar froezen saluter . , ,



Neuze souden ar speret malin  
 A veljont e c'hoarzin.

Eva a gommansas da grial  
 Gant spont ha gant horreur :  
 „ Sede aze ur monstr infernal  
 „ A zo cos d'am maleur . , ,



Adam a gouita e bried  
 Da vont d'en em guzet  
 Etouez un toullat deillou fiez ;  
 Mar lavar en eur vont :  
 „ Mar clêvan moez wa mestro c'hervel  
 „ Ne gredin qet respond , ,



*Doue.*

„ Adam, Adam, petra c'heus grêt  
„ M'out êt d'en em guzet? „

*ADAM.*

„ Doue! va Mestr, Croaer divin,  
„ Me n'en don qet qiriec  
„ Eus an dizurz hac eus ar frajilite  
„ E deus grêt va stried. „



*Doue.*

„ Ma piye heulliet da reglen,  
„ Observet va lezen,  
„ Ne voa qet da galon quer mantrët  
„ Evel ma zê hirie,  
„ O veza bet roet da pried  
„ Re eus a liberte.



„ Pa c'heus profanet ar froesen,  
 „ Toret va gourc'hemen ,  
 „ Te renqo quitat ar vro neve ,  
 „ Elec'h ma voas crouet ;  
 „ Rac an douar a zo qer santed ,  
 „ Na soufr qet ar pec'het .



„ Brêma da banchant naturel  
 „ A raio dit ar bresel ;  
 „ Al lezen a po da observi  
 „ A enep an natur :  
 „ Maleur e vo vit nep e zoro  
 „ O clasq e blijadur .



„ Perac , femelen disordren ,  
 „ E tores va lezen ?  
 „ - Doue , va Mestr , va G'hrouer divin ,  
 „ Mes ameus o laret :

„ Gaut ar sperét malin infernal  
 „ On bet solisitet.



„ En punision da pec'het ,  
 „ Cossa ri var ar bed ;  
 „ Accablet epad da yaouanqis  
 „ Gant ur galon mignon ;  
 „ Ha ma roes dei e oll deziriou ;  
 „ E po confusion.



„ Ouspen , pa groui tud er bed ,  
 „ Te a vo oblijet  
 „ Da zont d'o g'enel en bugale  
 „ Er brassa tourmanchou ,  
 „ Ha ne alli bea consolet  
 „ Nemet dre va hano .



„ Sortiit er mès , tud ingrat .  
 „ Hac it da labourat .

„ Aboe m'o c'heus debret ar froezenn  
 „ Oc'h er pec'her marvel ;  
 „ Na ne zisqenno qen evidoc'h  
 „ Ar mân celestiel. „



Chasseet ê an daou den mortel  
 Eus an douar zantel ,  
 N'o deus qen satisfacSION  
 Nemet consideri  
 Emaint laqet er bed gant Doue  
 Evit en eur gonsoli.



Scuizet o vale dre ar vro ,  
 En douar disolo ;  
 Hac y o daou o commans crial :  
 „ Doue , Crouer ar bed !  
 „ Pelêc'h ec'hai an daou graouadur  
 „ Och eus abandonet. ? „



En em brosternet int neuze  
 Dirac ar guir Doue,  
 Eus e bedi gant humilite  
 Eus a greiz o c'halon,  
 Pa voant oblijet da labourat  
 Disque dê ar fêson.



Guelet a reont o tisqen  
 Divar ur gouabren,  
 Gabriel o deus anavezet,  
 Pa voant en inosans,  
 A lar dê evit o c'honsoli:  
 „ Esper er Brovidans. ”



Sellaouit moez an Eternel,  
 Bugale infidel;

N'en doch qet gantân abandonet;  
 Degas a mi e vab  
 Aben an nombr bras a vlaveziou  
 D'o prena gant e voad.



Qement en devoa prometet  
 A zo bet aruet.  
 Deus eus Verc'hez gloriis Vari  
 È ganet ar Messi  
 Doue ha Den ar Verb incarnet,  
 Evit or c'honsoli.



Cazi pemp mil bla ez omp bet  
 En eur memes sec'het;  
 Mes Jesus-Christ maro evidomp  
 Dre ur guir garante,  
 A zo etablisset en e galon  
 Ar feunteun a vue.



Saludomp ar vezet divin  
 Var bennou on daoulin;  
 Adoromp en eur memes guezen  
 Ar froezen saluter.  
 Evit mezur bugale Adam  
 E teui var an oter.

*AMEN.*

